

**NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 1747/2002,
annettu 30 päivänä syyskuuta 2002,**

Euroopan unionin neuvoston vakinaisessa palvelussuhteessa olevien Euroopan yhteisöjen virkamiesten palvelussuhteen lopullista päättymistä koskevista erityistoimenpiteistä toimieliimen nykyikäistämisen yhteydessä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 283 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean annettua lausuntonsa,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

ottaa huomioon yhteisöjen tuomioistuimen lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionista tehty sopimus on laajentanut neuvoston toiminta-alaa. Muutokset ovat lisänneet pääsihteeristön tehtäviä, jotka ulottuvat konferenssisihteeristön tehtäviä laajemmalle.
- (2) Neuvoston pääsihteeristö vastaa merkittävään osaan näistä tarpeistaan rationalisointitoimenpiteillä ja sisäisillä henkilöstön uudelleenjärjestelyillä.
- (3) Neuvoston pääsihteeristö toteuttaa tarpeelliset toimet taatakseen, erityisesti koulutuksen avulla, että siirretty henkilöstö sopeutuisi uusiin tehtäviin mahdollisimman tyydyttävästi ja tehokkaasti.
- (4) Eräiden 55 vuotta täyttäneiden ja vähintään 15 vuotta palvelussuhteessa olleiden virkamiesten ammattitaito ei riittäne tehtävien hoitamiseen.
- (5) Neuvoston pääsihteeristö tarvitsee henkilöstöä, jolla on uudenlaisia pätevyksiä, ja henkilöstön jakautumista on tasapainotettava. Eläkkeelle luonnollisesti jäävien määrä ei ole riittävä, jotta voitaisiin tyydyttävässä määräjassa ottaa palvelukseen uusia virkamiehiä ja siten hankkia tarvittavaa ammattitaitoa.
- (6) Näin ollen olisi säädettävä palvelussuhteen lopullista päättymistä koskevista erityistoimenpiteistä, joita täydennetään sisäisillä hallinnollisilla määräyksillä, joilla pyritään valvomaan tehokkaasti tämän asetuksen soveltamista.
- (7) Nämä toimenpiteet on toteutettava noudattaen maantieteellistä tasapainoa niin hyvin kuin mahdollista tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

- (8) Nämä toimenpiteet eivät saa vaikuttaa talousarvioon. Tämän vuoksi on säädettävä budjettivallan käyttäjän seurantajärjestelmästä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yksikön edun mukaisesti, ja jotta otettaisiin huomioon tarve uudistaa henkilöstön ammattitaitoa keskitettäessä resurssien käyttöä ensisijaisiin toimintoihin, neuvoston pääsihteeristöllä on tässä asetuksessa määritellyin ehdoin 31 päivään joulukuuta 2004 asti lupa toteuttaa 55 vuotta täyttäneiden ja vähintään 15 vuotta palvelussuhteessa olleiden virkamiesten osalta palvelussuhteen lopullista päättymistä koskevia toimenpiteitä henkilöstösääntöjen 47 artiklan mukaisesti, lukuun ottamatta A1- ja A2-palkkaluokan virkamiehiä.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä voidaan soveltaa yhteensä 94 virkamieheen (12 A-, 22 LA-, 8 B-, 44 C- ja 8 D-ura-alueen virkamiehistä).

Vuosittaisessa budjettimenettelyssä seurataan, että toimenpiteet eivät vaikuta talousarvioon. Tämän vuoksi nimittävä viranomais, ottaen huomioon palvelussuhteesta vapautettujen virkamiesten lukumäärän ja rekrytoitujen virkamiesten lukumäärän välisen yhteyden, antaa ajallaan budjettivallan käyttäjälle kertomuksen, jossa vahvistetaan, että toimenpiteet eivät vaikuta talousarvioon.

3 artikla

Yksikön edun huomioon ottaen, 2 artiklassa säädetyissä rajoissa ja pariteettikomiteaa kuultuaan neuvoston pääsihteeristö valitsee 1 artiklan nojalla palvelussuhteen lopulliseen päättymiseen liittyvän toimenpiteen soveltamista pyytävistä virkamiehistä ne, joihin se soveltaa kyseistä toimenpidettä.

Se harkitsee ensisijaisesti niitä virkamiehiä, joihin uudistustoimenpiteet, resurssien keskittäminen ensisijaisiin toimintoihin ja erityisesti henkilöstön uudelleenjärjestelyt ovat vaikuttaneet ja joiden ammattitaito ei ole riittävä tehtävien hoitamiseen. Se ottaa huomioon uusien tehtävien suorittamiseksi tarvittavan koulutuksen, iän, pätevyden, työtulokset, käyttäytymisen yksikössä, perhetilanteen ja virkaiän.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 24. syyskuuta 2002.

⁽²⁾ Lausunto annettu 15. toukokuuta 2002.

⁽³⁾ EYVL C 236, 1.10.2002, s. 4.

4 artikla

1. Entisellä virkamiehellä, johon on sovellettu 1 artiklan mukaista toimenpidettä, on oikeus kuukausikorvaukseen, joka on tietty prosenttiosuus viimeisestä peruspalkasta. Prosenttiosuus riippuu siitä, minkä ikäinen virkamies lähtiessään on ja mikä hänen virkaikänsä on tämän asetuksen liitteessä olevan taulukon mukaisesti (liite). Lähtökohdaksi otettava viimeinen peruspalkka on se, joka vastaa virkamiehellä palveluksesta lähtiessä olevaa palkkaluokkaa ja -tasoa, jotka on määritelty henkilöstösääntöjen 66 artiklassa olevassa taulukossa, sellaisena kuin se on voimassa sen kuun ensimmäisenä päivänä, jolta korvausta maksetaan.

2. Entinen virkamies voi pyynnöstä milloin tahansa siirtyä vanhuuseläkejärjestelmään henkilöstösääntöjen ehtojen mukaisesti. Tällöin oikeus korvaukseen lakkaa. Oikeus lakkaa joka tapauksessa viimeistään sen kuukauden viimeisenä päivänä, jona entinen virkamies täyttää 65 vuotta, ja ennen kyseistä ikää silloin, kun hän täyttää ehdot enimmäismäärältään 70 prosentin vanhuuseläkkeen saamiseksi (henkilöstösääntöjen 77 artikla).

Tällöin entisellä virkamiehellä on ilman eri toimenpiteitä oikeus vanhuuseläkkeeseen, joka myönnetään viimeisen korvauksenmaksukuukauden jälkeisen kalenterikuukauden ensimmäisestä päivästä.

3. Edellä 1 kohdassa säädettyyn korvaukseen sovelletaan sille yhteisöissä sijaitsevalle maalle henkilöstösääntöjen 82 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti vahvistettua korvauseroita, jossa korvaussaaaja voi osoittaa asuvansa. Hänen on toimitettava asuinpaikan osoittava todistus vuosittain.

Jos korvaussaaaja asuu yhteisöjen ulkopuolella, korvaukseen sovellettava korjauseroin on 100.

Korvaus ilmaistaan euroina ja maksetaan korvaussaaajan asuinmaan valuutassa. Vaikka siihen sovelletaan toisen alakohdan mukaista korjauseroita 100, se maksetaan kuitenkin euroina.

Muuna valuuttana kuin euroina maksettava korvaus lasketaan henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettujen valuuttakurssien perusteella.

4. Asianomaisen uusissa työtehtävissä ansaitsemien bruttotulojen määrä vähennetään 1 kohdassa säädetystä korvauksesta siltä osin kuin kyseiset tulot yhdessä korvauksen kanssa ylittävät hänen viimeisen kokonaisbruttopalkkansa, joka määritellään korvauksenmaksukuukauden ensimmäisenä päivänä voimassa olevan palkkataulukon perusteella. Kyseiseen palkkaan sovelletaan 3 kohdassa tarkoitettua korjauseroita.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuilla bruttotuloilla ja viimeisellä kokonaisbruttopalkalla tarkoitetaan summia, joista on vähennetty sosiaaliturvamaksut mutta ei veroja.

Asianomaisen on virallisesti sitouduttava toimittamaan kaikki vaaditut kirjalliset todisteet, muun muassa vuosittainen selvitys tuloistaan tapauksesta riippuen joko palkkakuitin tai tarkastettujen tilien muodossa, ja valahtoinen tai oikeaksi todistettu ilmoitus siitä, ettei hänellä ole muita tuloja uusista tehtävistä, sekä ilmoitettava toimielimelle kaikista muista sellaisista seikoista, jotka saattavat muuttaa oikeutta korvaukseen, henkilöstösääntöjen 86 artiklassa säädettyjen seuraamusten uhall.

5. Kotitalouslisä, huollettavana olevasta lapsesta maksettava lisä ja koulutuslisä maksetaan henkilöstösääntöjen 67 artiklan ja henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevien 1, 2 ja 3 artiklan ehtojen mukaisesti joko 1 kohdassa säädetyn korvauksen saajalle taikka henkilölle tai henkilöille, joille lapsen tai lasten huoltaminen on säännösten nojalla tai oikeuden taikka toimivaltaisen hallintoviranomaisen päätöksellä uskottu, ja kotitalouslisä lasketaan kyseisen korvauksen perusteella.

6. Jos korvaussaaajalla ei ole ansiotoiminnasta saatavia tuloja, hänellä ja hänen kauttaan vakuutetuilla on oikeus henkilöstösääntöjen 72 artiklan mukaisen sairausvakuutuksen etuuksiin sillä edellytyksellä, että hän maksaa sairausvakuutusmaksua, joka lasketaan 1 kohdassa tarkoitettun korvaussumman perusteella.

7. Sillä ajanjaksolla, jolla oikeus korvaukseen on voimassa, kuitenkin enintään 65 kuukauden ajan, entiselle virkamiehelle kertyy edelleen hänen palkkaluokkansa ja -tasonsa perusteella laskettuja vanhuuseläkeoikeuksia sillä edellytyksellä, että kyseisellä ajanjaksolla on maksettu henkilöstösääntöjen mukaista, kyseisen palkan perusteella laskettua vakuutusmaksua. Kokonaisaläke voi kuitenkin olla enintään henkilöstösääntöjen 77 artiklan toisessa kohdassa säädetyn enimmäismäärän suuruinen. Kyseinen ajanjakso katsotaan palvelusajaksi henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevaa 5 artiklaa sovellettaessa.

8. Jollei henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevista 1 artiklan 1 kohdasta ja 22 artiklasta muuta johdu, 1 kohdassa säädettyä kuukausikorvausta saadessaan kuolleen entisen virkamiehen leskellä on oikeus, jos hän on ollut virkamiehen puolisona vähintään vuoden ajan ennen kuin tämän palvelussuhde toimitelmässä päättyi, leskeneläkkeeseen, jonka määrä on 60 prosenttia siitä vanhuuseläkkeestä, johon entisellä virkamiehellä olisi kuolinpäivänään ollut oikeus, jollei henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 9 artiklan perusteella tehtyä vähennystä olisi sovellettu.

Ensimmäisessä alakohdassa säädetty leskeneläkkeen määrä on vähintään henkilöstösääntöjen 79 artiklan toisessa kohdassa säädetyn suuruinen. Kyseisen eläkkeen määrä on kuitenkin enintään sen ensimmäisen vanhuuseläkesuorituksen suuruinen, johon entisellä virkamiehellä olisi ollut oikeus, jos hän olisi elossa ja käyttänyt oikeutensa edellä tarkoitettuun korvaukseen ja alkanut saada vanhuuseläkettä.

Ensimmäisessä alakohdassa säädettyä avioliiton kestoa koskevaa ehtoa ei sovelleta, jos entisen virkamiehen ennen palvelussuhteen päättymistä solmimasta avioliitosta on syntynyt yksi tai useampia lapsia, joiden elatuksesta leski huolehtii tai on huolehtinut.

Sama koskee tilannetta, jossa virkamiehen kuolema on aiheutunut jostain henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 17 artiklan toisen kohdan lopussa mainituista olosuhteista.

9. Jos 1 kohdassa säädettyä korvausta saava entinen virkamies kuolee, henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 2 artiklan

mukaisesti hänen huollettavanaan olevilla lapsilla on oikeus orvoneläkkeeseen henkilöstösääntöjen 80 artiklan ensimmäisessä, toisessa ja kolmannessa kohdassa sekä henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevassa 21 artiklassa säädettyin ehdoin.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

LIITE

KORVAUSPROSENTTI

Tämän asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa mainittu korvausprosentti määräytyy lähtöhetkellä lasketun virkamiehen iän ja virkaiän perusteella seuraavan taulukon mukaisesti:

Virkaikä	Ikä					
		55—56 vuotta	57—58 vuotta	59—60 vuotta	61—62 vuotta	Vähintään 63 vuotta
15—19 vuotta		60,0 %	60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %
20—24 vuotta		60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %	66,0 %
25—29 vuotta		62,0 %	64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %
Vähintään 30 vuotta		64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %	70,0 %

Iän ja virkaiän perusteella laskettu korvaus

Ikä ja virkaikä lasketaan kyseisen virkamiehen todellisen lähtöpäivän perusteella.

Jos näitä ehtoja sovelletaan painotetusti kaikkiin kyseeseen tuleviin virkamiehiin, keskimääräinen korvaus on enintään 62,5 prosenttia.